MAUNFELD

IT GUIDA PROGRAMMI LAVAGGIO
EN WASHING GUIDE
RU РУКОВОДСТВО ПО ВЫБОРУ ПРОГРАММ СТИРКИ
PL PORADNIK WYBORU PROGRAMÓW PRANIA
UK ПОСІБНИК З ВИБОРУ ПРОГРАМ ПРАННЯ

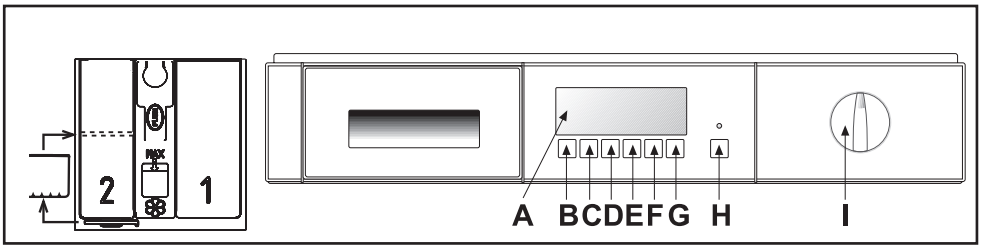
IT ITALIANO 3-8

EN ENGLISH 9-14

RU РУССКИЙ 15-20

PL POLSKI 21-26

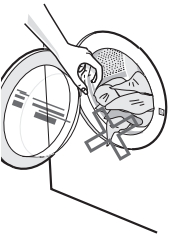
UK УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ 27-31

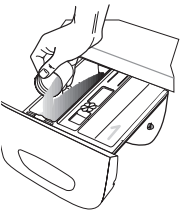


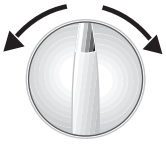
Vaschetta detersivo:
1 Prelavaggio
❀ Ammorbidente
2 Lavaggio

Pannello comandi:
A Display LCD
B Pulsante ritardo/blocco comandi
C Pulsante centrifuga
D Pulsante prelavaggio/disinfezione
E Pulsante turbo
F Pulsante risciacquo
G Pulsante antipiega
H Pulsante avvio/pausa
I Manopola selettore programmi

LAVARE IN MODO CORRETTO







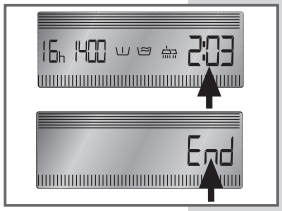
Prima di mettere in funzione la lavabiancheria assicurarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente come riportato nel libretto di istruzioni.

Utilizzo quotidiano

1. Prima di inserire i capi nella lavabiancheria vuotare le tasche da oggetti duri e appuntiti (chiodi, viti, monete, spille, sassi) che potrebbero danneggiare la macchina e gli indumenti.
2. Per migliorare le performance di lavaggio introdurre la biancheria distesa senza comprimerla evitando di sovraccaricare la macchina. Un carico intero di tessuti particolarmente assorbenti, ad esempio accappatoi ed asciugamani di spugna, può sbilanciare la macchina durante la fase di centrifuga. Il sistema automatico di bilanciamento del carico dispone il bucato nella maniera più omogenea possibile ed imposta l'ottimale velocità di centrifuga per ridurre al minimo l'eventuale presenza di vibrazioni.
3. Chiudere l'oblò accertandosi che tra lo sportello e la guarnizione non rimangano chiusi degli indumenti.
4. Dosare la giusta quantità di detersivo nell'apposita vaschetta **2**. Inserire la paratia in dotazione nel caso in cui si utilizzino detersivi liquidi. Se si desidera attivare l'opzione prelavaggio aggiungere il detergente nella vaschetta **1**. Per l'ammorbidente adoperare la vaschetta contraddistinta dall'apposito simbolo ❀. Dopo aver versato il detergente richiudere delicatamente il cassetto.
5. Selezionare il programma di lavaggio adatto alla tipologia di tessuti tramite la manopola **I** seguendo le indicazioni riportate nella tabella programmi. Il display LCD visualizzerà la durata del programma scelto con il massimo carico. Il tempo residuo potrebbe variare nel corso del ciclo di lavaggio in funzione del carico inserito. La scritta end compare sul display a fine ciclo.
6. Premendo il tasto **C** è possibile impostare una velocità di centrifuga differente da quella proposta dal programma selezionato. Il tasto **B** consente di posticipare l'avvio del ciclo di lavaggio fino a un massimo di 19 ore. Entrambi i valori vengono visualizzati sul display LCD.
7. Tramite i pulsanti **D**, **E**, **F** e **G** è possibile selezionare le funzioni supplementari. Le opzioni scelte vengono visualizzate sul display LCD. La durata del ciclo di lavaggio varia in funzione delle opzioni attivate.
8. Premere il pulsante avvio **H** per avviare il ciclo di lavaggio. Sul display verrà visualizzata la durata del ciclo con carico massimo. Il sistema easy logic aggiornerà il tempo residuo durante il ciclo in base al reale carico inserito.
9. La fine del ciclo di lavaggio è segnalata sul display con la scritta end. Riportare la manopola **I** in posizione di Cτοπ ed aprire l'oblò per prelevare tutto il bucato.
10. In qualsiasi momento è possibile annullare il programma riportando la manopola **I** in posizione di Cτοπ.
11. **Per spegnere la macchina in caso di emergenza, posizionare l'indice della manopola programmi in posizione di "Cτοπ", la selezione sarà confermata da un riscontro tattile e lo spegnimento di tutti i LED/LCD.**

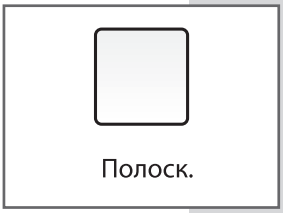
PANNELLO COMANDI

DISPLAY LCD: L'ampio display LCD garantisce un utilizzo veloce ed intuitivo della lavabiancheria. Sul display vengono visualizzate le opzioni di lavaggio attivate, l'eventuale partenza ritardata, la velocità di centrifuga selezionata e il tempo residuo alla fine del ciclo. La scritta end avverte dell'avvenuto sblocco dell'oblò.

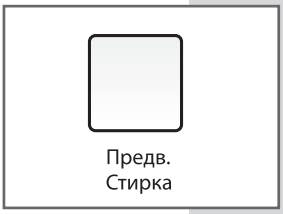


PARTENZA RITARDATA: Questa funzione permette di posticipare la partenza del ciclo di lavaggio fino ad un massimo di 19 ore. Premere ripetutamente il pulsante **B** fin quando sul display non verrà visualizzato il ritardo di partenza desiderato. L'icona **h** lampeggerà sul display fino all'avvio del ciclo di lavaggio.

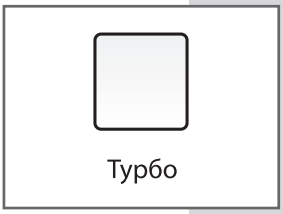
RISCIACQUO: Premendo il pulsante **F** si attiva la funzione extra risciacquo, che effettua un risciacquo aggiuntivo. L'opzione è raccomandata per pelli particolarmente sensibili agli enzimi contenuti nei detergenti.



PRELAVAGGIO: Per effettuare il prelavaggio premere il pulsante **D** ed aggiungere il detersivo nell'apposita vaschetta **1**. La lavabiancheria effettua un prelavaggio a 40°C max. Il prelavaggio è indicato nel caso di indumenti sporchi di polvere, terra, sabbia o in presenza di macchie particolarmente resistenti. Vedere la tabella programmi per ulteriori informazioni.

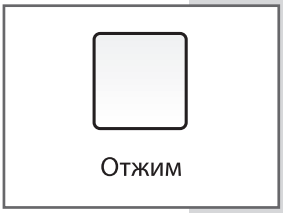


TURBO: Premere il pulsante **E** turbo per ridurre il tempo di lavaggio. I parametri di funzionamento vengono regolati automaticamente per garantire l'efficacia di lavaggio e per consentire un risparmio di tempo. Vedere la tabella programmi per ulteriori informazioni.



CENTRIFUGA REGOLABILE: Premendo il pulsante **C** la velocità di centrifuga può essere regolata in funzione del programma di lavaggio scelto e della tipologia di tessuti. Sul display LCD verrà mostrato il valore di velocità selezionato. Per escludere la centrifuga a fine ciclo selezionare il valore "**00**".

N.B.: La velocità massima di centrifuga varia in funzione del modello. La velocità abbinata ad ogni programma è quella consigliata.

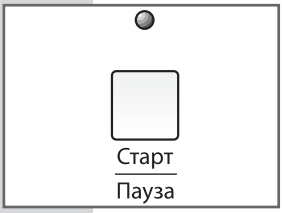


Controllo antisbilanciamento del carico in centrifuga:

Questa lavatrice è dotata di uno speciale sistema di controllo elettronico per il corretto bilanciamento del carico. Il sistema, prima di ogni centrifuga, fa in modo che i panni si dispongano nel cestello, nel modo più uniforme possibile. In caso di distribuzione irregolare della biancheria, per motivi di sicurezza, la velocità di centrifugazione finale verrà ridotta e in casi di alto sbilanciamento del carico, non verrà effettuata.

ANTIPIEGA: Attivando l'opzione antipiega tramite il pulsante **G**, la lavabiancheria regola i parametri di lavaggio per diminuire la formazione di pieghe facilitando le operazioni di stiratura.

La velocita di centrifuga viene impostata automaticamente a 500 giri/min.



AVVIO/PAUSA: Durante la fase di selezione dei programmi e delle opzioni di lavaggio il LED avvio resta spento. Per confermare le scelte ed avviare il ciclo di lavaggio premere il pulsante **H**. Il LED si accende.

Durante il programma di lavaggio in corso, è possibile fermare il ciclo premendo, per qualche secondo, il pulsante **AVVIO/PAUSA**.

A questo punto il programma di lavaggio si ferma ed è possibile apportare delle modifiche alle opzioni di lavaggio (abilitate in funzione della fase di avanzamento lavaggio).

Se la temperatura dell'acqua è inferiore ai 50°C è possibile aprire l'oblò (dopo circa 2 minuti dall'attivazione della funzione pausa) per caricare/svuotare eventuali panni. Per riattivare la fase di lavaggio ripremere il pulsante **AVVIO/PAUSA**.

N.B. se durante la pausa non viene effettuata nessuna operazione, dopo 5 minuti la fase di lavaggio viene riavviata automaticamente.

BLOCCO COMANDI (sicurezza bimbi): per attivare il blocco del pannello comandi tenere premuto il tasto **B (partenza ritardata)** fi nchè sulla sinistra del display compaiano tre barrette orizzontali.

Se durante il ciclo di lavaggio, o a fi ne ciclo, si desidera riattivare la funzionalità dei comandi, tenere premuto il tasto **B (partenza ritardata)** fi no alla cancellazione delle tre barrette dal display.

N.B. la funzione blocco comandi può essere abilitata esclusivamente in modo manuale tenendo premuto per alcuni secondi il tasto partenza ritardata.

DISINFEZIONE VASCA: Effettuare spesso lavaggi a basse temperature può favorire la formazione di muffe e cattivi odori all'interno della lavabiancheria. La funzione **DISINFEZIONE VASCA** pulisce a fondo la macchina con uno speciale ciclo a 90°C.

DISINFEZIONE VASCA suggerisce automaticamente, attraverso il lampeggio della CLn sul display, di avviare il programma di pulizia dopo un determinato numero di lavaggi, se nel periodo considerato non sono stati eseguiti cicli ad alte temperature.

Togliere tutto il bucato all'interno del cestello, posizionare la manopola I sul programma **DISINFEZIONE VASCA**, premere il pulsante start **H** per avviare il ciclo.

E' possibile effettuare il programma **DISINFEZIONE VASCA** ogni qualvolta lo si desidera o quando le condizioni lo richiedono. Vuotare il cestello della lavabiancheria e richiudere l'oblò. Posizionare la manopola I sul programma **DISINFEZIONE VASCA**, tenere premuto il pulsante **PRELAVAGGIO** fi nchè non comparirà sul display la sigla. Premere **H** start per avviare il ciclo **DISINFEZIONE VASCA**.

EASY LOGIC: Il sistema EASY LOGIC regola automaticamente il tempo di lavaggio, i consumi di acqua e di energia in base alla reale quantità di biancheria caricata nella macchina. La funzione 1/2 carico è superflua perchè il sistema EASY LOGIC imposta automaticamente i parametri di lavaggio.

TABELLA PROGRAMMI

Programmi Simbolo	Temperatura (*)	Tipologia di bucato	Massima velocità di centrifuga (giri/min)	Carico massimo in funzione del modello e del programma scelto (kg) 8.0	Opzioni
Хлопок	**90°C**	Bianchi in lino e cotone molto sporchi, con macchie anche di natura organica.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Хлопок	**60°C** / **40°C**	I programmi di cotone standard a 60°C e 40°C sono adatti per lavare la biancheria di cotone con un grado di sporco normale e sono i programmi più efficienti in termini di consumo combinato di energia e acqua per lavare il determinato tipo di biancheria in questione. I succitati programmi sono conformi ai Regolamenti Europei 1015/2010 e 1061/2010 in merito alle specifiche per la progettazione ecocompatibile. La temperatura effettiva dell'acqua può essere diversa dalla temperatura dichiarata dello specifico ciclo. I programmi di cotone standard a 60°C e 40°C sono stati verificati in accordo con la Norma EN60456.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Смешанные	**20°C**	Lo speciale programma misti consente di lavare insieme tessuti di diversa natura (cotone, sintetici, misti) con un risultato perfetto.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Шерсть	**40°C**	Il programma lana è ideale per il lavaggio dei capi delicati che riportano in etichetta la dicitura "lavabile in lavatrice". Garantisce la cura dei colori e la consistenza originale degli indumenti nel tempo.	**800**	**2.0**	
Быстрая	**35°C**	Il ciclo di lavaggio rapido è adatto per rinfrescare, in soli 20 minuti, la biancheria leggermente sporca. Rapido ti permette di risparmiare tempo prezioso effettuando un ciclo di lavaggio a 35°C.	**800**	**4.0**	
Ручная	**30°C**	I capi delicati richiedono una cura particolare e normalmente si lavano a mano. Lo specifico lavaggio a mano ti assicura la massima delicatezza nel trattamento degli indumenti.	**500**	**2.0**	
Антибактериальная	**40°C**	Il programma igiene assicura la rimozione di germi e batteri presenti nella biancheria. Il programma garantisce la massima igiene per i tessuti bianchi, colorati e fi bre sintetiche.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Цветное	**30°C**	Il programma colorati permette di lavare insieme capi di diverso colore; si possono lavare in tutta sicurezza biancheria chiara e scura senza correre alcun rischio di scolorimenti.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Джинсы	**40°C**	Lo speciale programma jeans, effettua un lavaggio delicato a 40°C che si prende cura di tutte le fibre in denim e allo stesso tempo ne previene lo scolorimento rispettando i colori. I vestiti in tessuto denim delavé rimarranno sempre come nuovi.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Рубашки	**40°C**	Il programma camicie riduce il tempo dedicato alle operazioni di stiro. La temperatura, il livello dell'acqua, l'intensità di lavaggio e la velocità di centrifuga vengono regolate elettronicamente per diminuire la formazione di pieghe e facilitare la stiratura di bluse e camicie.	**500**	**2.0**	Антисм.
Спорт	**40°C**	Il programma sport è pensato per gli indumenti sportivi e casual. Il ciclo di lavaggio a 40°C mantiene intatta la forma dei tessuti e l'elasticità delle moderne fibre sintetiche.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Деликатная	**–**	Ideale per lavare velocemente capi che non necessitano di stiratura. Il ciclo di lavaggio a freddo è adatto a tutti i tessuti delicati.	**800**	**2.0**	
Полоскание	**–**	Il programma risciacqui è utile per risciacquare biancheria lavata a mano o rinfrescare indumenti riposti per lungo tempo.	**Max**	**8.0**	Полоск.
Отжим	**–**	La velocità della centrifuga è regolabile per adattarsi a tutti i tipi di tessuti.	**Max**	**8.0**	Антисм.

(*) La reale temperatura dell'acqua può differire da quella indicata nel programma.

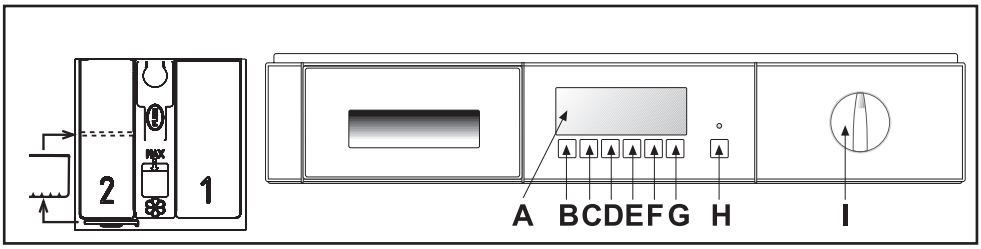
CARATTERISTICHE TECNICHE

7

MODELLO →		MBWM.148W
Dimensioni	Larghezza (cm)	59.5
	Altezza (cm)	82.0
	Profondità (cm)	54.5
Centrifuga massima (giri/min)		1400
Carico massimo (kg)		8.0
Pressione dell'acqua		0.05 MPa - 1 MPa
Collegamento elettrico		vedi Targhetta caratteristiche

NOTE

NOTE



Detergent drawer:

1 Prewash

Softener

2 Washing

Control panel:

A LCD display

B Delay/lock control button

C Spin button

D Prewash/disinfection button

E Turbo button

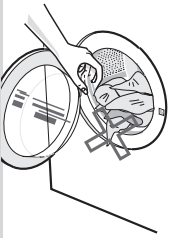
F Rinse button

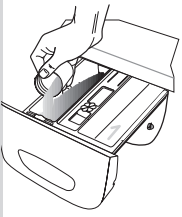
G Anti-crease button

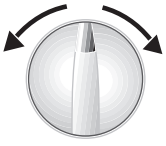
H Start/pause button

I Program setting knob

WASH IN THE CORRECT WAY







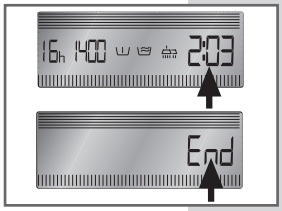
Before attempting to operate the washing machine, ensure that the installation has been performed correctly, as described in the instruction booklet.

Daily use

1. Before putting clothes in the washing machine, empty the pockets of any hard or sharp object (nails, screws, coins, pins and stones) that may damage the machine and garments.
2. To improve washing performance, introduce laundry into the washing machine without compressing it or overloading the machine. A whole load of highly absorbent fabrics, such as bathrobes and towels, can unbalance the machine during the spin cycle. The automatic load balancing system arranges laundry in the most even manner possible, and sets the optimum spin speed to minimise any vibrations.
3. Close the door making sure that garments are not caught between the seal and the door.
4. Put the correct amount of detergent in the drawer 2. Insert the bulkhead supplied if you are using liquid detergent. If you want to enable the prewash option, add the detergent in the drawer 1. Use the drawer marked with the special symbol for the softener. After adding the detergent, gently close the drawer.
5. Select the wash program most suitable to the type of fabrics by using knob I following the instructions in the programs table. The LCD display will show the duration of the selected program with a full load. The remaining time may vary during the course of the wash cycle according to the load. The word end will appear on the display at the end of the cycle.
6. Pressing the **C** button, a different spin speed to that provided by the selected program can be set. The **B** button allows you to delay the start of the wash cycle up to a maximum of 19 hours. Both values are shown on the LCD Display.
7. Buttons **D**, **E**, **F** and **G** allow the selection of supplementary functions. The options selected are shown on the LCD display. The duration of the wash cycle varies depending on the options enabled.
8. Press the start button **H** to start the wash cycle. On the display, the duration of the cycle with full load will be displayed. The easy logic system will update the remaining time during the cycle based on the actual load inserted.
9. The end of the wash cycle is indicated on the display with the words end. Turn the knob **I** to the position Стоп and open the door to take out all the laundry.
10. The program can be cancelled at any time by turning knob **I** to the position Стоп.
11. **To switch the machine off in case of an emergency, place the index of the program knob in the "Стоп" position. The selection will be confirmed by touch and all the LED/LCDs switching off.**

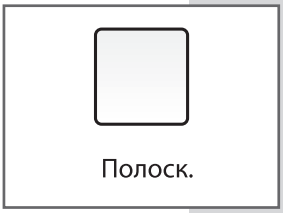
CONTROL PANEL

LCD DISPLAY: The large LCD display ensures quick and intuitive use of the washing machine. The display shows the wash options enabled, any delayed start, spin speed selected and the time remaining until the end of the cycle. The word end means that the door has been released.

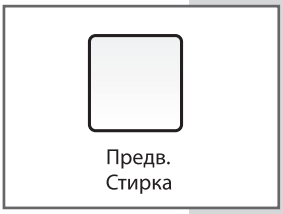


DELAYED START: This feature allows you to delay the start of the wash cycle up to a maximum of 19 hours. Press the **B** button repeatedly until the display shows the desired start delay. The icon h flashes on the display until the start of the wash cycle.

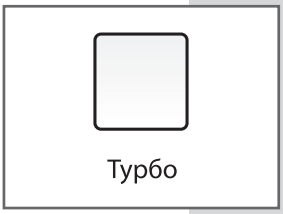
RINSE: Press the **F** button to activate the extra rinse function. This option is recommended if your skin is particularly sensitive to enzymes in detergents.



PREWASH: To perform a prewash, press the **D** button and put the detergent in the drawer 1. The washing machine performs a prewash cycle at 40°C, max. Prewash is recommended for garments soiled with dust, dirt and sand or with particularly stubborn stains. See the program table for further information.

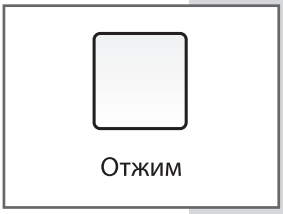


TURBO: Press the **E** turbo button to reduce the wash time. The operating parameters are automatically adjusted to ensure washing effectiveness and to allow time to be saved. See the program table for further information.



ADJUSTABLE SPIN: Pressing the **C** button, the spin speed can be adjusted depending on the wash program selected and the type of fabric. The LCD display will show the speed selected. The "**00**" value will exclude the spin cycle at the end of the cycle.

N.B.: The maximum spin speed varies depending on the model. The speed matched to each program is the one recommended.

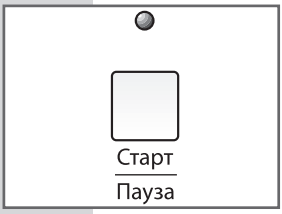


Unbalanced load control during spin cycle:

This washing machine is equipped with a special electronic control system for proper load balancing. Prior to every spin, the system makes sure that the cloths are spread as evenly as possible in the drum. In the case of uneven laundry distribution, for safety reasons, the final spin speed will be reduced and in cases of high load imbalance, will not be performed.

ANTI-CREASE: Activating the anti-crease option is done by the **G** button. The washing machine will adjust the wash parameters to decrease the chance of creases forming, making ironing easier.

The spin speed is automatically set at 500 rev/min.



START/PAUSE: When programs and wash options are being selected, the start LED remains off. To confirm your selection and start the wash cycle, press the **H** button. The LED turns on.

During the wash program in progress, the cycle can be stopped by pressing the **START**/**PAUSE** button for a couple of seconds.

At this point, the wash program stops and you can make changes to the wash options (enabled depending on which stage of the wash cycle you are in).

If the water temperature is below 50°C, the door can be opened (about 2 minutes after enabling the pause function) to load/empty any laundry. To re-enable the wash phase press the **START**/**PAUSE** button again.

N.B. if, during a pause, no operation is carried out, the wash phase will restart automatically after 5 minutes.

CONTROL LOCK (**child safety**): enable the control panel lock by holding down the **B** key (**delayed start**) until three horizontal bars appear on the left of the display.

If, during the wash cycle or at the end of the cycle you wish to reactivate the function of the controls, hold down the **B** key (**delayed start**) until the three bars are cleared from the display.

N.B. the control lock function can only be enabled manually by holding down the delayed start key for a few seconds.

DISINFECTING THE DRUM: Frequent washes at low temperatures may encourage the formation of mildew and unpleasant odours inside the washing machine. The **DRUM DISINFECTION** function thoroughly cleans the machine with a special cycle at 90°C.

DRUM **DISINFECTION** automatically recommends, through the blinking CLn of the display, that you start the cleaning program after a certain number of washes, if high temperature cycles have not been selected during the period.

Remove all laundry from the drum, put the knob I on the **DRUM DISINFECTION** program and press the start H button to start the cycle.

The **DRUM DISINFECTION** program can be performed at any time or when conditions require it. Empty the washing machine drum and close the door. Put the knob I on the **DRUM DISINFECTION** program, keep the prewash button pressed until the abbreviation appears on the display. Press H to start the **DRUM DISINFECTION** cycle.

E**ASY LOGIC:** The Easy Logic automatically adjusts washing time, water and energy consumption based on the actual amount of laundry loaded in the machine. The 1/2 load function is unnecessary as the Easy Logic system automatically sets the wash parameters.

PROGRAM TABLE

Programs		Type of laundry	Maximum spin speed (rev/min)	Maximum load depending on the model and the program selected (kg)	Options
Symbols	Temperature (*)			8.0	
Хлопок	**90°C**	White linens and heavily soiled cotton, including organic stains.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Хлопок	**60°C** / **40°C**	Standard cotton programs at 60°C and 40°C are suitable for washing normally soiled cotton laundry and they are the most efficient programs in terms of combined energy and water consumption for this type of laundry. The aforementioned programs are in compliance with European Regulations 1015/2010 and 1061/2010 concerning the specifics for eco-design requirements. The actual water temperature may differ from that declared by the cycle. The standard 60°C and 40°C cotton programs have been checked in accordance with the EN60456 Standard.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Смешанные	**20°C**	The special program allows you to wash different fabrics together (cotton, synthetics, mixed) with a perfect result.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Шерсть	**40°C**	The wool program is ideal for washing delicate items with labels stating "machine washable". It ensures colour care and that garments stay in good shape.	**800**	**2.0**	
Быстрая	**35°C**	Quick wash cycle is suitable for refreshing, in just 20 minutes, lightly soiled laundry. Quick to save you precious time, performing a wash cycle at 35°C.	**800**	**4.0**	
Ручная	**30°C**	Delicate garments require special care and are usually hand washed. The specific hand wash option ensures garments are washed gently.	**500**	**2.0**	
Антибактериальная	**40°C**	The hygiene program ensures that any germs or bacteria in the laundry are efficiently removed. The program ensures maximum hygiene for white, coloured and synthetic fibre fabrics.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Цветное	**30°C**	The colour program allows you to wash different coloured garments together; you can safely wash light and dark coloured laundry without any risk colours running.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Джинсы	**40°C**	The special jeans program gently washes at 40°C, taking care of the denim fibres and simultaneously preventing colours from running. Faded denim garments will always come out looking like new.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Рубашки	**40°C**	The shirts program reduces ironing time. The temperature, water level, intensity of washing and spin speed are adjusted electronically to prevent creases and making ironing easier.	**500**	**2.0**	Антисм.
Спорт	**40°C**	The sportswear program is designed for sports and casual wear. The 40°C wash cycle helps retain the shape of the fabric and the elasticity of modern synthetic fibres.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Деликатная	**–**	Ideal for washing garments rapidly that do not need to be ironed. The cold wash cycle is suitable for all delicate fabrics.	**800**	**2.0**	
Полоскание	**–**	The rinse program is useful for re-rinsing hand washed laundry or for refreshing items that have been stored for a long time.	**Max**	**8.0**	Полоск.
Отжим	**–**	The spin speed is adjustable to suit every type of fabric.	**Max**	**8.0**	Антисм.

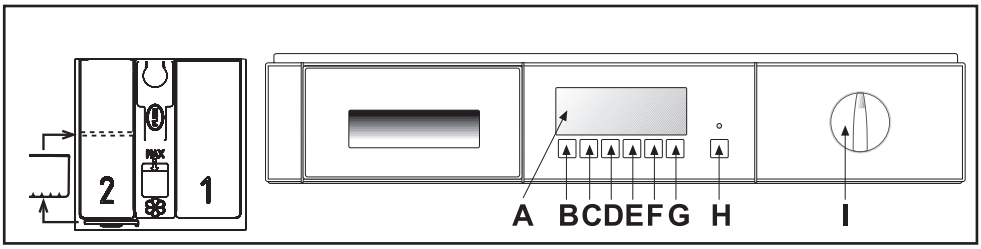
(*) Actual water temperature may differ from the value indicated in the program.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL ⟶		MBWM.148W
Dimensions	Width (cm)	59.5
	Height (cm)	82.0
	Depth (cm)	54.5
Maximum spin speed (revs/min)		1400
Maximum load (kg)		8.0
Water pressure		0.05 MPa - 1MPa
Electrical connection		see the rating plate

NOTES

NOTES



Лоток для моющего средства:

1 Предварительная стирка

Смягчитель

2 Стирка

Панель управления:

A ЖК-ДИСПЛЕЙ

B Кнопка отложенного пуска/блокировки управления

C Кнопка отжима

D Кнопка предварительной стирки/обеззараживания

E Кнопка турбо

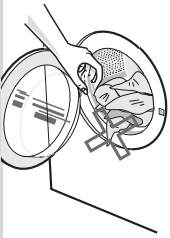
F Кнопка полоскания

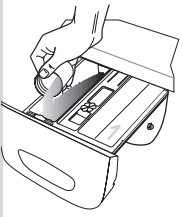
G Кнопка антисминания

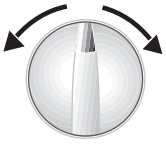
H Кнопка пуска/пауза

I Ручка выбора программ

ПРАВИЛЬНАЯ СТИРКА







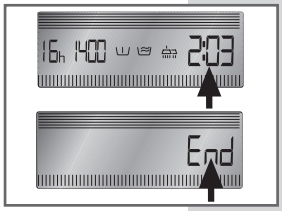
Перед запуском стиральной машины убедитесь, что установка выполнена правильно, согласно приведенным в брошюре инструкциям.

Бытовое использование

1. До загрузки одежды в стиральную машины выньте из карманов твердые и острые предметы (гвозди, винты, монеты, булавки, камни), которые могут повредить машину и одежду.
2. Для улучшения результата стирки закладывайте белье в расправленном виде, не сжимая и избегая перегрузки машины. Загрузка машины полностью сильно впитывающими тканями, например, махровыми халатами или полотенцами, может нарушить балансировку машины во время отжима. Система автоматической балансировки загрузки размещает белье наиболее однородным образом и задает оптимальную скорость отжима для снижения до минимума возможных вибраций.
3. Закройте люк, убедившись, что между дверцей и прокладкой на осталось зажатой одежды.
4. Отмерьте необходимое количество моющего средства в специальный лоток **2.** Вставьте входящую в комплект перегородку в случае, если используются жидкие моющие средства. Если вы желаете задействовать опцию предварительной стирки, добавьте моющее средство в лоток **1**. Для смягчителя используйте лоток, помеченный специальным символом . После заправки моющим средством аккуратно закройте ящик.
5. Выберите программу стирки в соответствии с типом ткани с помощью ручки **I**, следуя приведенным в таблице программ указаниям. На ЖК-дисплее отобразиться длительность выбранной программы при максимальной загрузке. Оставшееся время может изменяться в течение цикла стирки в зависимости от заложенного белья. Надпись “Конец” (End) появляется на дисплее в конце цикла.
6. Нажатием на клавишу **C** можно задавать скорость отжима, отличную от предлагаемой выбранной программой. Клавиша **B** позволяет отложить запуск цикла стирки на максимальное время до 19 часов. Оба значения отражаются на ЖК-дисплее.
7. С помощью кнопок **D**, **E**, **F** и **G** можно выбрать дополнительные функции. Выбранные функции отражаются на ЖК-дисплее. Длительность цикла меняется в зависимости от задействованных функций.
8. Нажмите кнопку пуска **H** для запуска цикла стирки. На дисплее отобразится длительность цикла при максимальной загрузке. Система easy logic будет обновлять показания оставшегося до конца цикла времени на основе фактической загрузки.
9. Конец цикла стирки обозначается на дисплее надписью “Конец” (End). Поверните ручку I в положение Стоп и откройте люк для того, чтобы извлечь всё заложенное в машину белье.
10. Вы можете отменить программу в любое время, повернув ручку I в положение Стоп.
11. **Чтобы выключить машину в случае возникновения чрезвычайной ситуации, установите указатель ручки выбора программ в позицию «Стоп», выбор будет подтвержден тактильной обратной связью и выключением всех светодиодов и ЖК-дисплеев.**

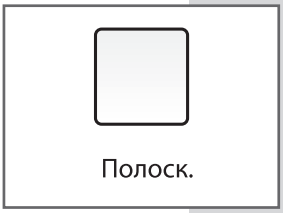
ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

ЖК-ДИСПЛЕЙ: Большой ЖК-дисплей обеспечивает быстрое и удобное пользование стиральной машиной. На дисплее отображаются задействованные функции стирки, отложенный пуск, выбранная скорость отжима и время, оставшееся до конца цикла. Надпись “Конец” (End) предупреждает о разблокировке люка.

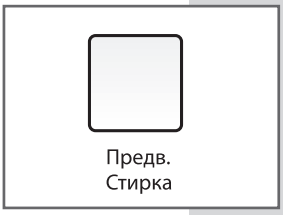


ОТЛОЖЕННЫЙ ПУСК: Эта функция позволяет отложить запуск цикла стирки на максимальное время до 19 часов. Нажмите несколько раз кнопку **B** до тех пор, пока на дисплее не будет отражаться желаемое время задержки пуска. Значок h будет мигать на дисплее до запуска цикла стирки.

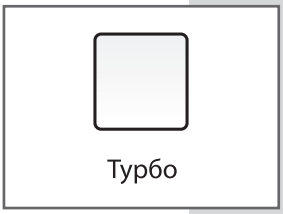
ПОЛОСКАНИЕ: Нажатием на кнопку **F** включается функция дополнительного полоскания для выполнения добавочного полоскания. Эта опция рекомендуется при повышенной чувствительности кожи к энзимам, содержащимся к моющих средствах.



ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ СТИРКА Для выполнения предварительной стирки нажмите на кнопку **D** и добавьте моющее средство в специальный лоток 1. Стиральная машина выполняет предварительную стирку при максимальной температуре 40°C. Предварительная стирка рекомендуется в случае одежды, загрязненной пылью, песком или при наличии особенно стойких пятен. Более подробную информацию смотрите в таблице программ.

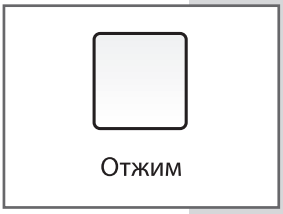


ТУРБО: Нажмите кнопку **E** турбо для сокращения времени стирки. Рабочие параметры настраиваются автоматически, чтобы обеспечить эффективность стирки и экономию времени. Более подробную информацию смотрите в таблице программ.



РЕГУЛИРУЕМЫЙ ОТЖИМ: Нажатием на кнопку **C** скорость вращения может регулироваться в зависимости от выбранной программы стирки и типа ткани. На ЖК-дисплее будет показано выбранное значение скорости. Чтобы исключить выполнение отжима в конце цикла, выберите значение “**00**”.

Примечание: Максимальная скорость отжима меняется в зависимости от модели. В каждой программе установлена рекомендуемая скорость отжима.

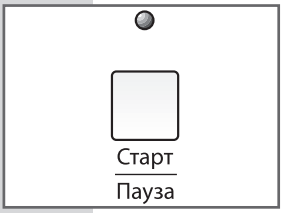


Контроль разбалансировки загруженного в барабан белья:

Данная стиральная машины оснащена специальной системой электронного контроля правильной балансировки загруженного белья. Перед каждым отжимом система обеспечивает наиболее равномерное распределение белья в барабане. По соображениям безопасности, в случае неравномерного распределения белья конечная скорость отжима будет уменьшена, а в случаях сильной разбалансировки отжим не будет выполняться.

АНТИСМИНАНИ: Активация функции антисминания выполняется с помощью кнопки G. Машина при этом настраивает параметры таким образом, чтобы уменьшить формирование складок, тем самым облегчая глажение.

Скорость отжима автоматически устанавливается на 500 оборотов/мин.



ПУСК/ПАУЗА: Во время выбора программы и опций стирки светодиод пуска не горит. Для подтверждения выбора и запуска цикла стирки нажмите кнопку **H**. Загорится светодиод.

Во время выполнения программы стирки можно остановить цикл, нажав на несколько секунд кнопку **ПУСК/ПАУЗА**.

При этом программа стирки останавливается и вы можете внести изменения в опции стирки (задействованные в зависимости от этапа продвижения стирки).

Если температура воды ниже 50°C, можно открыть люк (примерно через 2 минуты после включения функции “пауза”) для загрузки/выгрузки белья. Чтобы возобновить стирку, нажмите кнопку **ПУСК/ПАУЗА**.

Примечание: если во время паузы не выполняется никаких действий, по прошествии 5 минут стирка автоматически возобновляется.

БЛОКИРОВКА (защита от детей): чтобы активировать блокировку панели управления, удерживайте клавишу **B (отложенный старт**), пока на левой стороне дисплея не появятся три горизонтальные полосы. Если во время цикла стирки или до окончания цикла вы захотите восстановить работу панели управления, нажмите и удерживайте кнопку **B (отложенный пуск)**, пока три горизонтальные полосы на дисплее не исчезнут.

Примечание: функция блокировки панели управления может быть включена только в ручном режиме путём нажатия и удерживания в течение нескольких секунд кнопки отложенного пуска.

ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ БАКА: Частая стирка при низких температурах может способствовать образованию плесени и неприятных запахов внутри стиральной машины. Функция **ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЯ БАКА** тщательно очищает машину с помощью специального цикла при 90°C.

После определенного количества стирок функция **ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ БАКА** автоматическим миганием на дисплее предлагает запустить программу очистки, если за рассматриваемый период не выполнялись циклы при высокой температуре.

Удалите все белье из барабана, установите ручку I на программу **ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ БАКА**, нажмите кнопку пуска (start) **H** для запуска цикла.

Программу **ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЯ БАКА** можно выполнить в любой момент по желанию или в случае необходимости. Освободите барабан стиральной машины и закройте люк. Установите ручку I на программу **ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЕ БАКА**, удерживайте нажатой кнопку предварительной стирки до тех пор, пока на дисплее не появится символ. Нажмите **H** пуск (start) для запуска цикла **ОБЕЗЗАРАЖИВАНИЯ БАКА**.

Easy Logic: Система Easy Logic автоматически настраивает время стирки, расход воды и энергии в зависимости фактического количества загруженного в машину белья. Функция 1/2 загрузки является излишней, так как система Easy Logic автоматически устанавливает параметры стирки.

ТАБЛИЦА ПРОГРАММ

Программы		Тип белья	Максимальная скорость отжима (оборотов/мин)	Максимальная загрузка в зависимости от модели и выбранной программы (кг)	Опции
Символ	Температура (*)			8.0	
Хлопок	**90°C**	Сильно загрязненное, с пятнами, включая пятна органического происхождения, белое льняное и хлопковое белье.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Хлопок	**60°C** / **40°C**	Стандартные программы для хлопка при 60°C и 40°C подходят для стирки хлопкового белья нормальной степени загрязненности и являются наиболее эффективными программами с точки зрения комбинированного потребления энергии и воды для стирки данного типа белья. Приведенные программы соответствуют европейским нормативам 1015/2010 и 1061/2010 касательно требований к экосовместимому проектированию. Фактическая температура воды может отличаться от заявленной температуры для цикла. Стандартные программы для хлопка при 60°C и 40°C прошли проверку в соответствии с нормативом EN60456.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Смешанные	**20°C**	Специальные смешанные программы позволяют стирать вместе ткани различного происхождения (хлопок, синтетические, смешанные ткани) с отличным результатом.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Шерсть	**40°C**	Программа для шерсти идеально подходит для изделий, требующих бережного ухода, на этикетке которых содержится запись “машинная стирка”. Обеспечивает сохранение первоначального цвета и текстуры одежды в течение времени.	**800**	**2.0**	
Быстрая	**35°C**	Быстрый цикл стирки подходит для освежения, всего за 20 минут, слегка загрязненного белья. Быстрый цикл позволяет сэкономить ценное время, выполнив цикл стирки при 35°C.	**800**	**4.0**	
Ручная	**30°C**	Деликатные изделия требуют особого ухода и обычно стираются вручную. Специальная ручная стирка гарантирует максимальную осторожность в обращении с одеждой.	**500**	**2.0**	
Антибактериальная	**40°C**	Гигиеническая программа обеспечивает удаление имеющихся в белье микроорганизмов и бактерий. Программа гарантирует максимальную чистоту белого, цветного белья и тканей из синтетических волокон.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Цветное	**30°C**	Программы для цветного белья позволяют стирать вместе изделия разных цветов; можно безопасно стирать светлое и темное белье без риска обесцвечивания.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Джинсы	**40°C**	Специальная программа для джинсовой ткани выполняет бережную стирку при 40°C, заботится о волокнах “деним” и в то же время бережно ухаживает за волокнами, сохраняя их цвет. Одежда из ткани “деним делавэ” всегда остаётся как новая.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Рубашки	**40°C**	Программа для рубашек сокращает время глажки. Температура, уровень воды, интенсивность стирки и скорость отжима регулируются автоматически для снижения образования складок и облегчения глажки блузок и рубашек.	**500**	**2.0**	Антисм.
Спорт	**40°C**	Программа “спорт” задумана для спортивной и повседневной одежды. Цикл стирки при 40°C не изменяет форму ткани и эластичность современных синтетических волокон.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Деликатная	**–**	Идеально, чтобы быстро стирать одежду, которую не нужно гладить. Цикл холодной стирки подходит для всех деликатных тканей.	**800**	**2.0**	
Полоскание	**–**	Программа полоскания подходит для полоскания выстиранного вручную белья или освежения хранившейся в течение долгого времени одежды.	**Max**	**8.0**	Полоск.
Отжим	**–**	Скорость отжима регулируется для разных видов ткани.	**Max**	**8.0**	Антисм.

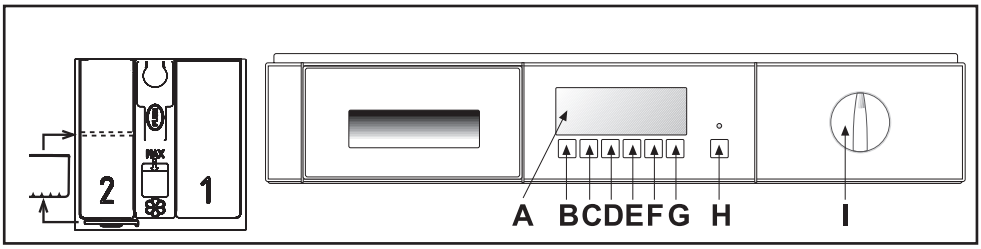
(*) *Действительная температура воды может отличаться от указанной в программе.*

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ ⟶		MBWM.148W
Габариты	Ширина (см)	59.5
	Высота (см)	82.0
	Глубина (см)	54.5
Максимальная скорость отжима (оборотов/мин)		1400
Максимальная загрузка (кг)		8.0
Давление воды		**0,05 МПа - 1 МПа**
Электрическое соединение		см. характеристики на заводской табличке

ПРИМЕЧАНИЯ

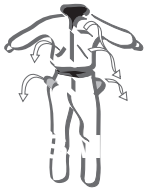
ПРИМЕЧАНИЯ

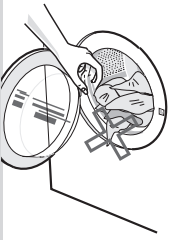


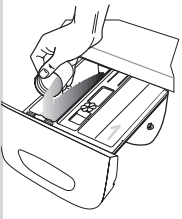
Komora na detergent:
1 Pranie wstępne
❀ płyn do płukania
2 Pranie

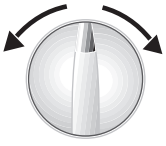
Panel sterowania:
A Wyświetlacz LCD
B Przycisk opóźnienia/blokady poleceń
C Przycisk odwirowywania
D Przycisk prania wstępnego/dezynfekcji
E Przycisk Turbo
F Przycisk płukania
G Przycisk łatwego prasowania
H Przycisk uruchomienia/pauzy
I Pokrętło wyboru programów

PRAWIDŁOWE WYKONANIE PRANIA









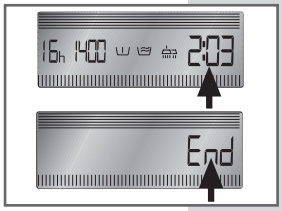
Przed uruchomieniem pralki upewnić się, że instalacja została wykonana poprawnie, zgodnie z instrukcją obsługi.

Użytkowanie codzienne

1. Przed włożeniem odzieży do pralki opróżnić kieszenie z twardych i ostrych przedmiotów (gwoździ, śrub, monet, szpilek, kamieni), które mogłyby uszkodzić urządzenie i odzież.
2. Aby zapewnić dokładniejszy rezultat prania, umieszczać w pralce luźno bieliznę, bez ugniatania. Nie przeciążać pralki. Pełen wsad szczególnie chłonnych tkanin, takich jak płaszcze kąpielowe czy ręczniki frotte, może powodować brak wyważenia pralki podczas wirowania. Automatyczny system wyważania wsadu rozkłada bieliznę w możliwie równomierny sposób oraz ustawia optymalną prędkość wirowania, aby zmniejszyć do minimum ewentualne drgania.
3. Zamknąć drzwiczki, sprawdzając, czy pomiędzy nimi a uszczelką nie pozostała przyciśnięta bielizna.
4. Odmierzyć odpowiednią ilość detergentu do odpowiedniej komory **2**. W przypadku używania detergentów ciekłych użyć znajdującej się w wyposażeniu przegrody. W przypadku korzystania z funkcji prania wstępnego umieścić detergent w komorze 1. W przypadku stosowania płynu do płukania umieścić go w komorze oznaczonej odpowiednim symbolem. Po odmierzeniu detergentu zamknąć delikatnie szufladę.
5. Wybrać program prania dostosowany do rodzaju tkanin, posługując się pokrętłem I. Stosować się do wskazówek podanych w tabeli programów. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlony czas trwania wybranego programu dla wsadu maksymalnego. Pozostały czas może zmieniać się w trakcie cyklu w zależności od masy wsadu. Po zakończeniu cyklu na wyświetlaczu zostanie wyświetlony napis „End".
6. Poprzez naciśnięcie przycisku **C** można ustawić inną prędkość wirowania niż domyślna dla wybranego programu. Przycisk **B** pozwala ustawić opóźnienie uruchomienia cyklu prania o maksymalnie 19 godzin. Obie wartości wyświetlane są na wyświetlaczu LCD.
7. Za pomocą przycisków **D**, **E**, **F** i **G** można wybierać funkcje dodatkowe. Wybrane funkcje wyświetlane są na wyświetlaczu LCD. Czas trwania cyklu zmienia się w zależności od aktywowanych funkcji.
8. Nacisnąć przycisk uruchomienia H, aby uruchomić cykl prania. Na wyświetlaczu zostanie wyświetlony czas trwania cyklu dla maksymalnego wsadu. System Easy Logic zaktualizuje pozostały czas w trakcie cyklu w zależności od rzeczywistej masy wsadu.
9. Koniec cyklu prania sygnalizowany jest na wyświetlaczu napisem „**End**". Ustawić pokrętło I w położeniu. Стоп Otworzyć drzwiczki, aby wyjąć całość prania.
10. Program można anulować w dowolnym momencie, ustawiając pokrętło I w położeniu Стоп.
11. **Aby wyłączyć pralkę w przypadku awarii, ustawić wskaźnik pokrętła programów w położeniu " Стоп". Wybór zostanie potwierdzony przez reakcję mechaniczną oraz wyłączenie wszystkich LED/LCD.**

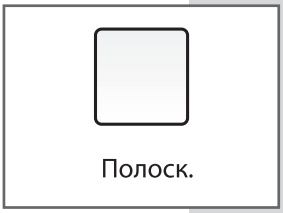
PANEL STEROWANIA

W**YŚWIETLACZ LCD:** Duży wyświetlacz LCD gwarantuje szybką i intuicyjną obsługę pralki. Na wyświetlaczu wyświetlane są aktywowane opcje prania, ewentualne opóźnienie startu, wybrana prędkość wirowania oraz czas pozostały do zakończenia cyklu. Napis „End" informuje o odblokowaniu drzwiczek.

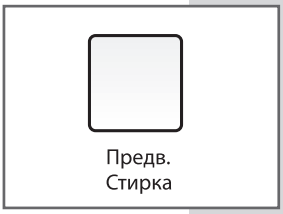


OPÓŹNIENIE STARTU Funkcja ta pozwala opóźnić start cyklu prania o maksymalnie 19 godzin. Naciskać przycisk **B** do momentu, aż na wyświetlaczu zostanie wyświetlone żądane opóźnienie startu. Ikona h będzie migać na wyświetlaczu do momentu uruchomienia cyklu prania.

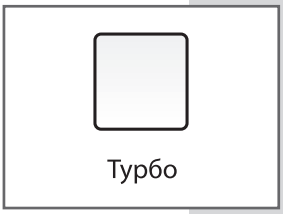
PŁUKANIE: Naciśnięcie przycisku **F** aktywuje funkcję dodatkowego płukania, która wykona dodatkowy cykl płukania. Opcja ta zalecana jest w przypadku tkanin szczególnie wrażliwych na enzymy zawarte w detergentach.



PRANIE WSTĘPNE Aby wykonać pranie wstępne, nacisnąć przycisk **D** i umieścić detergent w odpowiedniej komorze 1. Pralka wykona pranie wstępne w maks. temp 40°C. Pranie wstępne zalecane jest w przypadku odzieży zabrudzonej pyłem, glebą, piaskiem lub w przypadku szczególnie uporczywych plam. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: tabela programów.

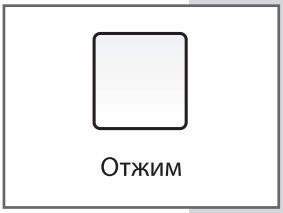


TURBO: Nacisnąć przycisk E turbo, aby skrócić czas prania. Parametry działania zostaną automatycznie dostosowane, aby zagwarantować skuteczność prania przy oszczędności czasu. Aby uzyskać więcej informacji, patrz: tabela programów.



ODWIROWYWANIE REGULOWANE: Po naciśnięciu przycisku **C** prędkość wirowania może być regulowana w zależności od wybranego programu prania oraz rodzaju tkanin. Na wyświetlaczu LCD zostanie wyświetlona wybrana wartość prędkości. Aby wyłączyć wirowanie na koniec cyklu, wybrać wartość „**00**".

UWAGA: Maksymalna prędkość wirowania zmienia się w zależności od funkcji modelu. Zalecaną prędkością jest prędkość przypisana do programu.

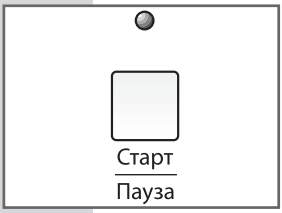


Kontrola utraty wyważenia wsadu podczas wirowania:

Pralka wyposażona została w specjalny system kontroli elektronicznej do prawidłowego wyważania wsadu. System przed każdym wirowaniem powoduje możliwie najbardziej równomierne rozłożenie bielizny w bębnie. W przypadku nierównomiernego rozłożenia bielizny prędkość końcowego odwirowywania zostanie zmniejszona z powodów bezpieczeństwa, a w przypadku znacznego braku wyważenia odwirowywanie nie zostanie wykonane.

ŁATWE PRASOWANIE: Aktywacji funkcji łatwego prasowania dokonuje się przez wciśnięcie przycisku G. Urządzenie dostosowuje ustawienia tak, aby zminimalizować tworzenie się zagnieceń, co ułatwia prasowanie.

Prędkość wirowania jest automatycznie ustawiona na 500 obrotow / min.



URUCHOMIENIE/PAUZA: Podczas fazy wyboru programów oraz opcji prania DIODA uruchomienia pozostaje wyłączona. Aby potwierdzić wybory i uruchomić cykl prania, nacisnąć przycisk **H**. DIODA włączy się.

Podczas trwania programu mycia można zatrzymać cykl, naciskając i przytrzymując przez kilka sekund przycisk **START**/**PAUZA**.

W tym momencie program prania zatrzymuje się i można wprowadzić modyfikacje do opcji prania (aktywowanych w zależności od fazy zaawansowania prania).
Jeżeli temperatura wody jest niższa niż 50°C, można otworzyć drzwiczki (po ok. 2 minutach od aktywacji funkcji pauzy) w celu włożenia/wyjęcia ewentualnej bielizny. Aby wznowić fazę prania, nacisnąć ponownie przycisk **START**/**PAUZA**.

Uwaga. Jeżeli podczas pauzy nie zostanie wykonana żadna czynność, po 5 minutach faza prania zostanie wznowiona automatycznie.

BLOKADA STEROWANIA (**zabezpieczenie przed dziećmi**): aby aktywować blokadę panelu sterowania, nacisnąć i przytrzymać przycisk **B** (**start opóźniony**) do momentu, aż po lewej stronie wyświetlacza zostaną wyświetlone trzy poziome kreski. Jeżeli podczas cyklu prania lub na koniec cyklu ma zostać przywrócone działanie sterowania, nacisnąć i przytrzymać przycisk **B** (**start opóźniony**) do momentu, aż na wyświetlaczu przestaną być wyświetlane trzy poziome kreski.

Uwaga. Funkcję blokowania sterowania można aktywować wyłącznie w trybie ręcznym, trzymając naciśnięty przez kilka sekund przycisk opóźnionego startu.

DEZYNFEKCJA KOMORY: Częste wykonywanie prania w niskich temperaturach może sprzyjać rozwojowi pleśni i powstawaniu nieprzyjemnych zapachów wewnątrz pralki. Funkcja **DEZYNFEKCJA KOMORY** czyści dokładnie pralkę w specjalnym cyklu 90°C.

DEZYNFEKCJA KOMORY sugeruje automatycznie poprzez miganie CLn na wyświetlaczu uruchomienie programu czyszczenia po wykonaniu określonej liczby prań, o ile w danym okresie nie zostały wykonane cykle z zastosowaniem wysokich temperatur. Wyjąć całość bielizny z wnętrza bębna. Ustawić pokrętło I na programie **DEZYNFEKCJA KOMORY**. Nacisnąć przycisk start **H**, aby uruchomić cykl. Program **DEZYNFEKCJA KOMORY** można uruchomić w dowolnym momencie lub kiedy wymagają tego okoliczności. Wyjąć całość bielizny z wnętrza bębna i zamknąć drzwiczki. Ustawić pokrętło I na programie **DEZYNFEKCJA KOMORY**. Nacisnąć i przytrzymać przycisk prania wstępnego do momentu wyświetlenia na wyświetlaczu skrótu. Nacisnąć H, aby uruchomić cykl **DEZYNFEKCJA KOMORY**.

Easy Logic: System Easy Logic reguluje automatycznie czas prania oraz zużycie wody i energii w zależności od rzeczywistej ilości bielizny umieszczonej w pralce. Funkcja 1/2 wsadu jest do pominięcia, ponieważ system Easy Logic ustawia automatycznie parametry prania.

TABELA PROGRAMÓW

Programy		Rodzaj prania	Maksymalna prędkość odwirowywania (obr/min)	Maksymalny wsad w zależności od modelu i wybranego programu (kg)	Opcje
Symbol	Temperatura (*)			8.0	
Хлопок	**90°C**	Tkaniny lniane i bawełniane mocno zabrudzone, z plamami również pochodzenia organicznego.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Хлопок	**60°C** / **40°C**	Standardowe programy do prania bawełny 60°C i 40°C przeznaczone są do prania bielizny bawełnianej o zwykłym stopniu zabrudzenia. Są to najbardziej wydajne programy pod względem zużycia energii i wody, do prania określonego rodzaju bielizny. Wyżej przywołane programy spełniają wymagania Rozporządzeń Europejskich 1015/2010 i 1061/2010 w zakresie projektowania zgodnego z zasadami ekologii. Rzeczywista temperatura wody może różnić się od temperatury podanej dla danego cyklu. Standardowe programy do tkanin bawełnianych 60°C i 40°C zostały zweryfikowane zgodnie z normą EN60456.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Смешанные	**20°C**	Specjalny program do tkanin mieszanych pozwala na wspólne pranie różnego rodzaju tkanin (bawełny, tkaniny syntetyczne i mieszane) z uzyskaniem optymalnego rezultatu.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Шерсть	**40°C**	Program do wełny przeznaczony jest do prania tkanin delikatnych, które zawierają na etykiecie napis „Można prać w pralce". Zapewnia ochronę kolorów i utrzymanie struktury tkanin wraz z upływem czasu.	**800**	**2.0**	
Быстрая	**35°C**	Cykl prania szybkiego przeznaczony jest do odświeżenia lekko zabrudzonych tkanin w czasie tylko 20 minut. Szybki program pozwala oszczędzić cenny czas, wykonując cykl prania w 35°C.	**800**	**4.0**	
Ручная	**30°C**	Delikatne tkaniny wymagają szczególnej pielęgnacji. Zwykle prane są ręcznie. Pranie ręczne zapewni maksymalnie delikatną obróbkę tkanin.	**500**	**2.0**	
Антибактериальная	**40°C**	Program dezynfekujący gwarantuje usunięcie zarazków i bakterii znajdujących się na bieliźnie. Program zapewnia maksymalną higienę tkanin białych, kolorowych i włókien syntetycznych.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Цветное	**30°C**	Program do tkanin kolorowych pozwala na wspólne pranie tkanin w różnych kolorach. Można bezpiecznie prać wspólnie bieliznę białą i ciemną, bez ryzyka zabarwienia.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Джинсы	**40°C**	Specjalny program do prania jeansu jest cyklem delikatnym w 40°C. Chroni włókna z tkanin jeansowych, zapobiega odbarwianiu i zachowuje kolor. Ubrania z jeansu dekatyzowanego pozostają zawsze jak nowe.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Рубашки	**40°C**	Program do prania koszul skraca czas wymagany na ich prasowanie. Temperatura, poziom wody, intensywność prania i prędkość wirowania regulowane są elektronicznie w celu ograniczenia tworzenia się załamań i ułatwienia prasowania bluzek i koszul.	**500**	**2.0**	Антисм.
Спорт	**40°C**	Program do prania tkanin sportowych przeznaczony jest do odzieży sportowej i casual. Cykl prania w 40°C zachowuje fason odzieży oraz elastyczność nowoczesnych włókien syntetycznych.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Деликатная	**–**	Idealnie nadaje się do tkanin niewymagających prasowania. Cykl prania na zimno przeznaczony jest do wszystkich tkanin delikatnych.	**800**	**2.0**	
Полоскание	**–**	Program płukania przeznaczony jest do płukania bielizny upranej ręcznie lub do odświeżenia odzieży przechowywanej przez dłuższy czas.	**Max**	**8.0**	Полоск.
Отжим	**–**	Prędkość wirowania jest regulowana, aby dostosować ją do wszystkich rodzajów tkanin.	**Max**	**8.0**	Антисм.

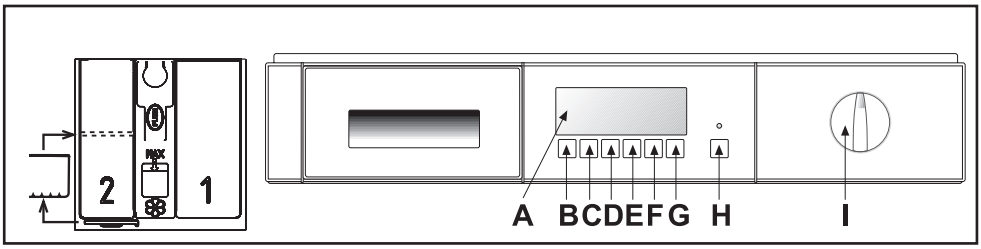
(*) Rzeczywista temperatura wody może się różnić od temperatury wskazanej w programie.

PARAMETRY TECHNICZNE

MODEL ⟶		MBWM.148W
Wymiary	Szerokość (cm)	59.5
	Wysokość (cm)	82.0
	Głębokość (cm)	54.5
Maksymalna prędkość wirowania (obr/min)		1400
Maksymalny wsad (kg)		8.0
Ciśnienie wody		0.05 MPa - 1MPa
Podłączenie elektryczne		patrz: tabliczka znamionowa

UWAGI

UWAGI



Лоток для мийного засобу:

1 Попереднє прання

Пом'якшувач

2 Прання

Панель управління:

A LCD-ДИСПЛЕЙ

B Кнопка відкладеного пуску/блокування панелі управління

C Кнопка віджимання

D Кнопка попереднього прання/знезараження

E Кнопка турбо

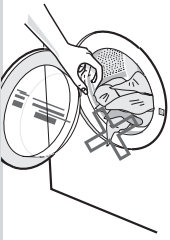
F Кнопка полоскання

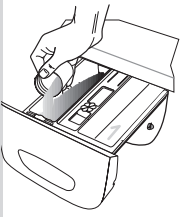
G Кнопка антизминання

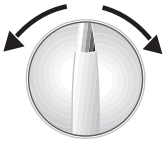
H Кнопка пуску/пауза

I Ручка вибору програм

ПРАВИЛЬНЕ ПРАННЯ







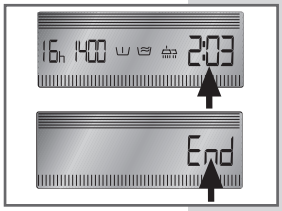
Перш ніж запустити машину, переконайтеся, що встановлення було виконане правильно, згідно з наведеними в брошурі інструкціями.

Побутове користування

1. Перед завантаженням одягу в пральну машину вийміть з кишень тверді та гострі предмети (цвяхи, гвинти, монети, шпильки, камені), які можуть пошкодити машину та одяг.
2. Для поліпшення результату прання закладайте білизну в розправленому не стисненому вигляді та уникайте перевантаження машини. Повне завантаження машини тканинами, що сильно вбирають вологу, наприклад, махровими халатами або рушниками, може порушити балансування машини під час віджимання. Система автоматичного балансування завантаженої білизни розміщує білизну найбільш однорідним чином і задає оптимальну швидкість віджимання для зниження до мінімуму можливої вібрації.
3. Закрийте люк, переконавшись, що між дверцятами та ущільненням не залишилося затиснутого одягу.
4. Відміряйте необхідну кількість мийного засобу в спеціальний лоток **2**. Вставте перегородку, що надається в комплекті, якщо ви використовуєте рідкі мийні засоби. Якщо ви бажаєте активувати опцію попереднього прання, додайте мийний засіб у лоток **1**. Для пом'якшувача використовуйте лоток, позначений спеціальним символом. Після заправки мийного засобу акуратно закрийте ящик.
5. Виберіть програму прання відповідно до типу тканини за допомогою ручки I, дотримуючись наведених у таблиці програм вказівок. На рідкокристалічному дисплеї відобразиться тривалість обраної програми при максимальному завантаженні. Час, що залишився, може змінюватися протягом циклу прання в залежності від закладеної білизни. Напис «Кінець» (End) з'являється на дисплеї в кінці циклу.
6. Через натискання на кнопку **C** можна встановлювати швидкість віджимання, відмінну від тієї, що її пропонує обрана програма. Кнопка **B** дозволяє відкласти пуск циклу прання на максимальний час до 19 годин. Обидва значення відображаються на рідкокристалічному дисплеї.
7. За допомогою кнопок **D**, **E**, **F** і **G** можна вибрати додаткові функції. Вибрані функції відображаються на рідкокристалічному дисплеї. Загальна тривалість циклу змінюється в залежності від активованих функцій.
8. Натисніть на кнопку пуску **H** для запуску циклу прання. На дисплеї відобразиться тривалість циклу при максимальному завантаженні. Система easy logic буде оновлювати значення часу, що залишився до кінця циклу, на основі фактичного завантаження.
9. Кінець циклу прання позначається на дисплеї написом «Кінець» (End). Поверніть ручку **I** в положення Стоп і відкрийте люк, щоб витягти всю закладену в машину білизну.
10. Ви можете відмінити програму в будь-який час, повернувши ручку I в положення Стоп.
11. **Щоб вимкнути машину в разі виникнення надзвичайної ситуації, встановіть покажчик ручки вибору програм в позицію «Стоп», вибір буде підтверджений тактильним зворотним зв'язком і вимкненням всіх світлодіодів і LCD-дисплею**.

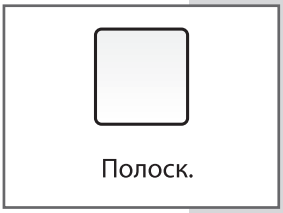
ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ

LCD-ДИСПЛЕЙ: Великий рідкокристалічний дисплей забезпечує швидке та зручне користування пральною машиною. На дисплеї відображаються активовані функції прання, відкладений пуск, обрана швидкість віджимання і час, що залишився до кінця циклу. Напис «Кінець» (End) попереджає про розблокування люка.

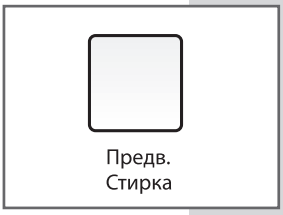


ВІДКЛАДЕНИЙ ПУСК: Ця функція дозволяє відкласти запуск циклу прання на максимальний час до 19 годин. Натисніть кілька разів кнопку **B**, доки на дисплеї не відображатиметься бажаний час відкладення пуску. Значок h буде блимати на дисплеї до запуску циклу прання.

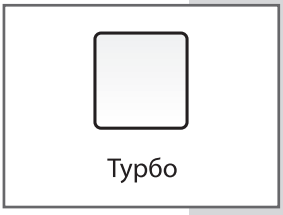
ПОЛОСКАННЯ: Через натискання на кнопку **F** вмикається функція додаткового полоскання для виконання додаткового полоскання. Ця опція рекомендується при підвищеній чутливості шкіри до ензимів, що містяться в мийних засобах.



ПОПЕРЕДНЄ ПРАННЯ Для виконання попереднього прання натисніть кнопку **D** і додайте мийний засіб у спеціальний лоток 1. Пральна машина виконує попереднє прання при максимальній температурі 40°C. Попереднє прання рекомендується у випадку одягу, забрудненого порохом, піском або при наявності надзвичайно стійких плям. Більш детальну інформацію дивіться в таблиці програм.

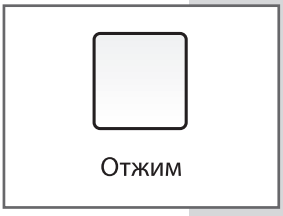


ТУРБО: Натисніть на кнопку **E** турбо для скорочення часу прання. Робочі параметри налаштовуються автоматично, щоб забезпечити ефективність прання та заощадження часу. Більш детальну інформацію дивіться в таблиці програм.



РЕГУЛЬОВАНЕ ВІДЖИМАННЯ: Через натискання на кнопку **C** швидкість обертання може регулюватися в залежності від обраної програми прання та типу тканини. На рідкокристалічному дисплеї буде показано вибране значення швидкості. Щоб виключити виконання віджимання в кінці циклу, виберіть значення “00”.

Примітка: Максимальна швидкість віджимання відрізняється в залежності від моделі. У кожній програмі встановлена рекомендована швидкість віджимання.

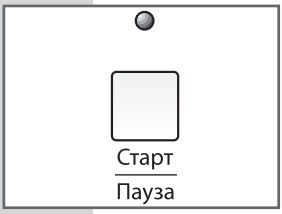


Контроль розбалансування завантаженої в барабан білизни:

Ця пральна машини обладнана спеціальною системою електронного контролю правильного балансування завантаженої білизни. Перед кожним віджиманням система забезпечує найбільш рівномірний розподіл білизни в барабані. З міркувань безпеки, в разі нерівномірного розподілу білизни кінцева швидкість віджимання буде зменшена, а у випадках сильного розбалансування віджимання не виконуватиметься.

АНТИЗМИНАННЯ: Активація функції антизминання виконується за допомогою кнопки **G**, машина налаштовує параметри таким чином, щоб зменшити формування складок, тим самим полегшуючи прасування.

Швидкість віджиму автоматично встановлюється на 500 обертів/хв.



ПУСК/ПАУЗА: Під час вибору програми та опцій прання світлодіод запуску не горить. Для підтвердження вибору і запуску циклу прання натисніть кнопку **H**. Загориться світлодіод.

Під час виконання програми прання можна зупинити цикл, натиснувши на кілька секунд кнопку **ПУСК/ПАУЗА**.

У цьому випадку програма прання зупиниться і ви можете внести зміни до опцій прання (активані в залежності від етапу прання).

Якщо температура води нижче 50°C, можна відкрити люк (приблизно через 2 хвилини після ввімкнення функції «пауза») для завантаження/розвантаження білизни. Щоб відновити прання, натисніть кнопку **ПУСК/ПАУЗА**.

Примітка: якщо під час паузи не виконуються жодні дії, після 5 хвилин прання автоматично поновлюється.

БЛОКУВАННЯ (**захист від дітей**): щоб активувати блокування панелі управління, утримуйте кнопку **B** (**відкладений пуск**), доки ліворуч на дисплеї не з'являться три горизонтальні смуги.

Якщо під час циклу прання або до закінчення циклу ви схочете відновити роботу панелі управління, натисніть і утримуйте кнопку **B** (**відкладений пуск**), доки три горизонтальні смуги на дисплеї не зникнуть.

Примітка: функція блокування панелі управління може бути ввімкнена тільки в ручному режимі шляхом натискання й утримування протягом декількох секунд кнопки відкладеного пуску.

ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА: Часте прання при низьких температурах може сприяти утворенню цвілі і неприємних запахів усередині пральної машини. Функція **ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА** ретельно очищає машину за допомогою спеціального циклу при 90°C.

Після певної кількості прань функція **ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА** через автоматичне миготіння на дисплеї пропонує запустити програму очищення, якщо за розглянутий період не виконувалися цикли при високій температурі.

Видаліть з барабана всю білизну, встановіть ручку I на програму **ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА**, натисніть кнопку включення (start) H для запуску циклу.

Програму **ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА** можна виконати в будь-який момент за бажанням або в разі потреби. Звільніть барабан пральної машини та закрийте люк. Встановіть ручку I на програму **ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА**, утримуйте кнопку попереднього прання, доки не з'явитися символ. Натисніть **H** пуск (start) для запуску циклу **ЗНЕЗАРАЖЕННЯ БАКА**.

Easy Logic: Система Easy Logic автоматично налаштовує час прання, витрату води і енергії в залежності від фактичної кількості завантаженої в машину білизни. Функція 1/2 завантаження є зайвою, оскільки система Easy Logic автоматично встановлює параметри прання.

ТАБЛИЦЯ ПРОГРАМ

Програми		Тип білизни	Максимальна швидкість віджимання (оборотів /хв)	Максимальне завантаження в залежності від моделі та обраної програми (кг)	Опції
Символ	Температура (*)			8.0	
Хлопок	**90°C**	Сильно забруднена, з плямами, втім з плямами органічного походження, біла лляна та бавовняне білизна.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Хлопок	**60°C** / **40°C**	Стандартні програми для бавовни при 60°C і 40°C підходять для прання бавовняної білизни нормального ступеня забрудненості і є найбільш ефективними програмами з точки зору комбінованого споживання енергії та води для прання даного типу білизни. Наведені програми відповідають європейським нормативам 1015/2010 і 1061/2010 щодо вимог до екосумісного проектування. Фактична температура води може відрізнятися від заявленої температури для циклу. Стандартні програми для бавовни при 60°C і 40°C пройшли перевірку відповідно до нормативу EN60456.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Смешанные	**20°C**	Спеціальні змішані програми дозволяють прати разом тканини різного походження (бавовна, синтетичні, змішані тканини) з відмінним результатом.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Шерсть	**40°C**	Програма для вовни ідеально підходить для виробів, що вимагають дбайливого догляду, на етикетці яких міститься запис «прати у пральній машині». Забезпечує збереження первісного кольору і текстури одягу протягом часу.	**800**	**2.0**	
Быстрая	**35°C**	Швидкий цикл прання підходить для освіження, лише за 20 хвилин, легко забруднених речей. Швидкий цикл дозволяє заощадити цінний час та виконує цикл прання при 35°C.	**800**	**4.0**	
Ручная	**30°C**	Делікатні вироби вимагають особливого догляду і зазвичай перуться вручну. Спеціальне ручне прання гарантує максимальну обережність у поводженні з одягом.	**500**	**2.0**	
Антибактериальная	**40°C**	Гігієнічна програма забезпечує видалення наявних у білизні мікроорганізмів і бактерій. Програма гарантує максимальну чистоту білої, кольорової білизни і тканин з синтетичних волокон.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Цветное	**30°C**	Програми для кольорової білизни дозволяють прати разом вироби різних кольорів; можна безпечно прати світлу і темну білизну без ризику знебарвлення.	**Max**	**8.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Джинсы	**40°C**	Спеціальна програма для джинсової тканини виконує дбайливе прання при 40°C, піклується про волокна «денім» і в той же час дбайливо доглядає за волокнами, зберігаючи їхній колір. Одяг з тканини «денім делаве» завжди залишається як новий.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Полоск., Антисм.
Рубашки	**40°C**	Програма для сорочок скорочує час прасування. Температура, рівень води, інтенсивність прання і швидкість віджимання регулюються автоматично для змешення утворення складок і полегшення прасування блузок і сорочок.	**500**	**2.0**	Антисм.
Спорт	**40°C**	Програма «спорт» задумана для спортивного і повсякденного одягу. Цикл прання при 40°C не змінює форми тканини і еластичності сучасних синтетичних волокон.	**800**	**4.0**	Предв. Стирка, Турбо, Полоск., Антисм.
Деликатная	–	Ідеально, щоб швидко випрати одяг, який не потрібно прасувати. Цикл холодного прання підходить для всіх делікатних тканин.	**800**	**2.0**	
Полоскание	–	Програма полоскання підходить для полоскання випраної вручну білизни або освіження одягу, що зберігався протягом довгого часу.	**Max**	**8.0**	Полоск.
Отжим	–	Швидкість віджимання регулюється для різних видів тканини.	**Max**	**8.0**	Антисм.

(*) *Реальна температура води може відрізнятися від температури, чка вказана у програмі.*

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ ⟶		MBWM.148W
Габарити	Ширина (см)	59.5
	Висота (см)	82.0
	Глибина (см)	54.5
Максимальна швидкість віджимання (оборотів/хв)		1400
Максимальне завантаження (кг)		8.0
Тиск води		**0,05 МПа - 1 МПа**
Електричне з'єднання		див. характеристики на табличці

ПРИМІТКИ

461308686 IT EN RU PL UK SM3152 21/06/2017